



Dans tous les grands ensembles culturels et religieux – que ce soit sous forme de mythes, de rituels d’initiation, de récits eschatologiques, ou de pratiques mystiques – il est question de l’ascension de l’âme, *psychanodia*. Le concept est emprunté à l’œuvre de I. P. Couliano (1950-1991), historien des religions d’origine roumaine, qui pendant les 5 dernières années de sa vie, fauchée par un acte criminel, fut professeur à la Divinity School de l’Université de Chicago, là même où avait enseigné, en son temps, son maître, Mircea Eliade.

Ce livre ne se propose nullement une analyse typologique et historique complète, encore moins, une synthèse théorique - et n’a rien à voir avec quelque “théologie”. Il est le fruit libre d’une rencontre vouée à honorer la mémoire d’un collègue disparu et pour beaucoup, d’un ami : le Colloque international “*PSYCHANODIA*”. *Religions mystérieuses et destinée eschatologique de l’âme* (Paris, INALCO, 7-10 septembre 1993), qui a rassemblé autour de ce thème de recherche cher à Couliano, quelque 40 participants venus de différents pays – de grandes personnalités de notre discipline, d’éminents spécialistes reconnus, de jeunes et moins jeunes chercheurs.

Mais, sans aucune ambition de système, cet ouvrage apporte peut-être dans sa diversité non concertée, quelques éclairages sur les similitudes et les motivations humaines profondes que porte et révèle le thème de l’ascension de l’âme, dans des traditions très éloignées les unes des autres dans l’espace et le temps – tout en faisant sans doute ressurgir d’autres interrogations, vouées à germer et donner leur fruit dans l’esprit de chacun. Car notre monde a plus que jamais besoin de communication et d’écoute inter-culturelle.

C’est dans cette quête que Couliano avait risqué sa vie, en poursuivant celle qui fut certainement pour lui la plus forte des motivations : la liberté de l’esprit.

Ascension et hypostases initiatiques de l’âme.

Mystique et eschatologie
à travers les traditions
religieuses.

Tome I.

Actes du Colloque International
d’histoire des religions
“*Psychanodia*”

Les Amis de I. P. Couliano
2006

Table des matières

NOTE D'ÉDITION	VII	LE MONDE GREC.....	283
<i>Du Projet aux Actes. Le Colloque "Psychanodia" entre écrit et dire</i>	IX	Ugo BIANCHI	
Présentation des auteurs.....	XVII	Religions mystériques et destinée eschatologique de l'âme. Annotations de typologie historique des religions.....	283
Liste d'abréviations.....	XXXV	Denise JOURDAN-HEMMERDINGER	
IN MEMORIAM	1	La musique comme <i>psychanodia</i> dans les traditions pythagoriciennes.....	295
Gilles QUISPEL		Francisco GARCÍA BAZÁN	
Discours d'ouverture.....	3	La descente et l'ascension de l'âme selon Plotin et la polémique antignostique.....	321
D.R. POPA		Petru CREȚA	
« <i>Le moment où je parle est déjà loin de moi</i> ».....	5	L'Anthologie Palatine et le sentiment de fin d'une civilisation. L'Hellade entre le crépuscule et l'éternité.....	327
Gianpaolo ROMANATO		JUDAÏSME.....	333
Ricordo di un amico.....	9	Gérard NAHON	
Élémire ZOLLA		Élie de Paris et les franges du châte de prière des défunts (XII ^e siècle).....	333
Joan P. Culiانو.....	17	Micheline CHAZE	
Grazia MARCHIANÒ		Quelques aspects de l'ascension de l'âme dans la Kabbale du XIII ^e siècle.....	357
Un uomo per altre latitudini.....	23	Moshe IDEL	
Giovanni CASADIO		The Ascent of the Soul in Early Hasidism (18th century).....	369
Ioan Petru Couliانو ou la contradiction.....	31	CHRISTIANISME.....	381
Andrei OIȘTEANU		Gilles QUISPEL	
Un voyageur dans l'au-delà.....	39	L'extase de Saint Paul.....	381
Mircea N. SABĂU		Mihaïl NASTA	
Ioan Petru Culiانو and <i>Scoptophilia</i>	53	Expressions de la transcendance chez Denys l'Aréopagite.....	393
Ted ANTON		Iégor REZNIKOFF	
The murder of professor Culiانو.....	65	L'ascension sonore de l'âme.....	413
ITINÉRAIRES PARALLELES	71	Michel BERTRAND	
AUX CONFINS DU MONDE ANTIQUE: L'ÉGYPTE, LA CHINE.....	73	La tradition spirituelle élianique dans le monachisme chrétien.....	427
Marie-Ève COLIN		Michel MASSON	
L'ascension vers l'au-delà en Égypte ancienne.....	73	La théophanie du silence.....	435
Liana TRUFAȘ		Marin TARANGUL	
L'identité du connaître et de l'être dans la doctrine taoïste.....	97	Une expérience hésychaste singulière.....	437
TRADITIONS INDO-EUROPÉENNES.....	115	ISLAMISME.....	447
Jean HAUDRY		Mohammed-Ali AMIR-MOEZZI	
De l'être social à l'âme individuelle dans la tradition indo-européenne.....	115	Eschatologie et initiation dans le shi'isme imamite.....	447
Alexander ARGÜELLES		GNOSE, MANICHEISME, CATHARISME.....	457
Les expériences hors-corps et les voyages aux autres mondes dans la tradition islandaise.....	131	Louis PAINCHAUD	
LE MONDE INDIEN.....	139	Animation d'Adam et remontée de l'âme dans un traité gnostique (NHC II. 115, 3-116, 7).....	457
Jan HEESTERMAN		Panayotis PACHIS	
The Rise of the <i>ātman</i> from the Sacrificial Fire.....	139	La relation microcosme-macrocosme selon le système manichéen.....	465
Ara Alexandre SHISHMANIAN		Dana SHISHMANIAN	
Dédoublément, chute et salut dans le Veda et dans la Gnose.....	149	Le Soleil, la Lune et l'anticosmisme dans un mythe populaire et dans l'herméneutique biblique cathare.....	473
Tara MICHAËL		SYNCRETISMES ET RELIGION POPULAIRE.....	495
Destinée après la mort et libération d'après les Upanisād et leurs commentateurs védantins.....	239	Gheorghe ȘIȘEȘTEAN	
Radu BERCEA		Motifs culturels archaïques dans les noëls du Nord-Ouest de la Transylvanie.....	495
Eschatologie de l'âme et symbolisme de la lumière dans les Upanisād.....	249	LE MONDE PRECOLOMBIEN.....	511
Zwi WERBLOWSKY		Niadi CERNICA	
Eschatology of Soul and Eschatology Without a Soul.....	259	Ometeotl. Une sotériologie de la mémoire.....	511
LE MONDE IRANIEN.....	263	ANNEXES.....	517
Philippe GIGNOUX		M.S. RĂDULESCU	
La notion d'âme dans le mazdéisme sassanide.....	263	La généalogie de I.P. Couliانو.....	519
Bruce LINCOLN		G. ROMANATO	
Once Again the Bovine's Lament.....	273	Documents et correspondance.....	525
		BIBLIOGRAPHIE DE I.P. COULIANO	553

Ascension of the Soul: A Theme on the Crossroad of Religions

L'Égypte ancienne, la Chine, l'Inde, l'Iran avestique, le chamanisme, le monde grec et hellénistique, le judaïsme, le christianisme, le gnosticisme, le manichéisme, l'islam, le monde amérindien, les religions populaires: dans tous les grands ensembles culturels et religieux, il est question, sous différentes formes, d'ascension de l'âme, *psychanodia*. - Le concept est emprunté à l'œuvre de I. P. Couliano (1950-1991), historien des religions d'origine roumaine, qui pendant les 5 dernières années de sa vie, fauchée par un acte criminel, fut professeur à la Divinity School de l'Université de Chicago, où avait enseigné, en son temps, son maître, Mircea Eliade ; à la veille même de sa mort Couliano publiait son dernier ouvrage destiné à l'étude des « *Voyages hors de ce monde* »...

Mais, quelles sont ces formes d'ascension ou de voyage de l'âme, et comment se positionnent-elles dans le contexte des mythes, des pratiques mystiques, des rites eschatologiques ? en quoi consiste à proprement parler cette ascension et que vise-t-elle ? que recouvre exactement, par rapport aux différents récits et techniques d'ascension, notre vague notion moderne, à connotation plutôt romantique, d'âme ? Et enfin, pourquoi cette similarité - pour ne pas dire convergence - entre des religions sans rapport historique apparent, autour d'un thème qu'on retrouve un peu partout - même si en des formes, dans des buts, et avec des contenus différents ? Que révèle-t-il ? Un *Ur-mythos*, une poly-genèse, une constante anthropologique, une faculté auto-productrice de l'esprit - comme semble l'avoir pensé Couliano lui-même ? A quelle "vérité" répond-il ?

Ce livre ne se propose nullement une analyse systématique, ni une typologie historique complète, encore moins, une synthèse théorique - et n'a rien à voir avec quelque "théologie". Tout simplement, et avant tout, parce qu'il est le fruit libre d'une rencontre, et non d'une intention d'élaboration : le Colloque international "*PSYCHANODIA*". *Religions mystériques et destinée eschatologique de l'âme* (Paris, INALCO, 7-10 septembre 1993), qui a rassemblé quelque 40 participants de différents pays (France, Italie, Roumanie, Belgique, Hollande, Israël, Grèce, États-Unis, Canada, Argentine, Japon). Des doctorants de diverses universités, de grandes personnalités comme Ugo Bianchi (†), Gilles Quispel (†), Élémière Zolla (†), Jan Heesterman, Zwi Werblowsky, d'éminents spécialistes comme Moshe Idel, Philippe Gignoux, Gérard Nahon, Jean Haudry, Louis Painchaud, Bruce Lincoln, Mihai Nasta, Francisco Garcia Bazan, Tara Michaël, livrent dans ce premier volume, constituant les Actes du Colloque, quelques unes de leurs recherches.

Fruit libre, mais non fortuit. Car le fait même de ce symposium répond, sinon à un programme, à un double besoin : d'honorer la mémoire d'un collègue disparu et pour beaucoup d'un ami, et de creuser, par delà des méthodes et des écoles, les motivations humaines profondes que porte et révèle cette discipline plus actuelle que jamais qu'est l'histoire des religions, dans un monde qui a plus que jamais besoin de communication et d'écoute inter-culturelle. C'est dans cette quête que Couliano avait risqué sa vie. En épousant celle qui fut certainement pour lui la plus forte des motivations: la liberté de l'esprit.

C'est pourquoi ce premier volume, sans aucune ambition de système, apporte peut-être dans sa diversité non concertée, quelques réponses aux questions ci-dessus, alors qu'un deuxième volume, portant aussi des index détaillés, tâchera d'aborder ces questions dans une perspective méthodologique nouvelle, en partie entrevue par Eliade et ouverte par Couliano - tout en faisant sans doute ressurgir d'autres interrogations, vouées à germer et donner leur fruit dans l'esprit de chacun.

« Ce livre, comme tout autre, est une semence de fantasmes qui s'adresse à un moissonneur inconnu. C'est lui qui décidera de son usage. » (I. P. Couliano, *Eros et Magie à la Renaissance*, 1984).

ISBN : 2-9525042-0-2

Édité par : Ara Alexandre Shishmanian et Dana Shishmanian
Association "Les Amis de I. P. Couliano"

<http://perso.orange.fr/amis-couliano.com> - amis-couliano@orange.fr

Ascension de l'âme : Un thème au croisement des religions

Ancient Egypt, China, India, avestic Iran, shamanism, Greek and Hellenistic world, judaism, christianism, manicheism, islam, Amerindian world, religious folklore: in all the great cultures and religions, under different forms, occurs the theme of the ascension of the soul, "*psychanodia*". - This concept is borrowed from the works of I. P. Couliano, historian of religions of Romanian origin, to whom the ascension of the soul in different religious traditions and especially in late Antiquity was a favourite subject of research. Former student of Ugo Bianchi but also disciple and spiritual heir of Mircea Eliade, I. P. Couliano was during the last 5 years of his life a professor of Divinity School at the University of Chicago; cut down at only 41 years by a criminal act, he had signed the very day before his death the first copies of his last book "*Out of this world. Otherworldly Journeys*"....

But, what are the forms of this ascension or journey of the soul in the context of each religion? how are they related to the myths, the mystical practices, the eschatological rites? What precisely is this ascension and what is it aimed to? What covers exactly, in relation to different accounts and techniques of ascension, our vague notion of soul, rather romanticist by its current connotation? Finally, why this similarity - not to say convergence - between religions without direct relationship in time and space, around a theme which can be found almost everywhere, even if assuming different forms, goals, and contents? What does it reveal? An *Ur-mythos*, a polygenesis, an anthropological constant, or a self-productive faculty of the human mind - as seems to have believed Couliano himself? To which "truth" does it answer?

This book is not intended to be a systematical analysis, neither a complete historical typology, even less, a theoretical synthesis - and has nothing to do with some "theology". First of all, because it is simply the free fruit of an encounter, not the result of a planned construction: the International Colloquium "*PSYCHANODIA*". *Mystic Religions and eschatological destiny of the soul* (Paris, INALCO, 7-10 September 1993), which gathered some 40 participants from different countries (France, Italy, Roumania, Belgium, Holland, Israel, Greece, United States, Canada, Argentina, Japan). Graduates from several universities, great personalities such as Ugo Bianchi (†), Gilles Quispel (†), Élémière Zolla (†), Jan Heesterman, Zwi Werblowsky, eminent specialists as Moshe Idel, Philippe Gignoux, Gérard Nahon, Jean Haudry, Louis Painchaud, Bruce Lincoln, Mihai Nasta, Francisco Garcia Bazan, Tara Michaël, reveal in this first volume some of their researches.

Free fruit, but not fortuite. For this symposium answers, if not to a programme, to a double need: to honour the memory of a departed colleague and, for many, of a friend, and to go into the deep human motivations carried and revealed, beyond methods and schools, by this discipline more actual than ever which is the history of religions, in a world needing more than ever before in the past communication and inter-cultural listening. It was in this quest that Couliano had risked his life. By finding what certainly was for him the strongest of all these motivations: the freedom of spirit.

That's why this first volume, far from any ambition of a system, gives perhaps, in its diversity without preliminary consultation, some answers to the questions above. A second volume, which will also contain detailed indexes, will try to address these questions in a new methodological perspective, yet pointed to by Eliade and partially opened by Couliano - while provoking many other questions, to germinate and bear fruit in the mind of each reader.

"This book, as any other, is a sowing of phantasms addressing an unknown harvester. It is he who will decide of its usage." (I. P. Couliano, *Eros and Magic at the Renaissance*, 1984).

ISBN : 2-9525042-0-2

Edited by : Ara Alexandre Shishmanian and Dana Shishmanian
Association "I. P. Couliano's Friends"

<http://perso.orange.fr/amis-couliano.com> - amis-couliano@orange.fr

Ascension of the Soul:Extracts

Order *Ascension of the Soul. Volume I: Proceedings of the Colloquium "Psychanodia"* (610 pages) and get a discount on its price (delivery beginning in May 2006). Make your cheque or money order out to the order of the Association "Les Amis de I. P. Couliano" (Culianu's Friends), and send it together with the order form to the address below. If you also want to begin a member of the Association please give us your email and phone number.

Mr. Mrs. Name
 First Name
 Address
 Zip Code City
 State Country

Wanting to begin a member of the Association "Les Amis de I. P. Couliano": Y / .N
 Email (member only):
 Tel. number (member only):
 Organisme (optional, member only):
 Web site (optional, member only):

Date: I order copy (ies), at the price of :

Member: 35 € Non member: 40 € Institution: 45 €

**The postal fees are included, for all destination.
 Beyond the Euro zone payment is only received by credit transfer.**

I pay by Euro cheque Addressed to:

A. A. Shishmanian, Association "Les Amis de I. P. Couliano"
 1, rue Paul et Camille Thomoux, FR-93330 Neuilly-sur-Marne.

Better, I pay by credit transfer Ordered to the Association account:

LCL (Le Crédit Lyonnais) – Les Amis de I. P. Couliano, Account nb 431066N
IBAN : FR81 - 3000 - 2005 - 8100 - 0043 - 1066 - N01 ; BIC : CRLYFRPP

<http://perso.orange.fr/amis-couliano.com> - amis-couliano@orange.fr

Ascension de l'âme : Extraits

En commandant l'ouvrage *Ascension et hypostases initiatiques de l'âme. Tome I: Actes du Colloque "Psychanodia"* (610 p), pour une livraison à partir de mai 2006, vous bénéficiez d'un prix promotionnel. Adressez votre commande en complétant le bordereau ci-dessous à l'ordre de l'Association éditrice ("Les Amis de I. P. Couliano"), à l'adresse figurant dans l'encadré. Si vous souhaitez également devenir membre de notre Association, cochez la case appropriée ci-dessous.

M. Mme Nom
 Prénom
 Adresse
 Code postal Ville
 État Pays

Souhaitant devenir membre de l'Association "Les Amis de I. P. Couliano": O / N
 Email (membre uniquement):
 N° téléphone (membre uniquement):
 Organisme (optionnel, membre uniquement):
 Site Web (optionnel, membre uniquement):

Date: Je commande exemplaire(s) du volume

Membre : 35 € Non membre : 40 € Institution : 45 €

Les frais de port sont inclus pour toute destination.

Hors de la zone Euro, le paiement est accepté par virement (compte ci-dessous).

En France, chèque en Euro : En Europe, Western Union : Adressé à :

A. A. Shishmanian, Association "Les Amis de I. P. Couliano"
 1, rue Paul et Camille Thomoux, FR-93330 Neuilly-sur-Marne

De partout, virement bancaire : Vers le compte de l'Association :

LCL (Le Crédit Lyonnais) – Les Amis de I. P. Couliano, Compte n° 431066N
IBAN : FR81 - 3000 - 2005 - 8100 - 0043 - 1066 - N01 ; BIC : CRLYFRPP

<http://perso.orange.fr/amis-couliano.com> - amis-couliano@orange.fr